

α

Accessory Kit

Οδηγίες λειτουργίας

Instrukcja obsługi

Návod na obsluhu

Használati útmutató

Instrucțiuni de utilizare

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

ACC-VW

© 2012 Sony Corporation Printed in Japan

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

http://www.sony.net/

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

- Ο φορτιστής μπαταρίας BC-VW1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη φόρτιση μιας μπαταρίας "InfoLITHIUM" (σειρά W).
- Οι μπαταρίες "InfoLITHIUM" (σειρά W) έχουν την ένδειξη **InfoLITHIUM™** **W** SERIES.
- Η μονάδα αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση μπαταριών τύπου νικελίου καδμίου ή νικελιού-υδριδίου μετάλλου.
- Η επωνυμία "InfoLITHIUM" αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

- Λadωarka do akumulatorów BC-VW1 służy wyłącznie do ładowania zestawu akumulatorów „InfoLITHIUM” (seria W).
- Na zestawach akumulatorów „InfoLITHIUM” (seria W) znajduje się oznaczenie **InfoLITHIUM™** **W** SERIES.
- Ładowarki nie wolno używać do ładowania zestawów akumulatorów kadmowo-niklowych lub niklowo-metalowo-wodorkowych.
- „InfoLITHIUM” jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

 InfoLITHIUM™ **W** SERIES

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το Kit αξεσουάρ της Sony.

Το ACC-VW περιλαμβάνει τα παρακάτω εξαρτήματα:
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (NP-FW50) (1)
Φορτιστής μπαταρίας (BC-VW1) (1)
Καλώδιο τροφοδοσίας AC (1)
Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

NP-FW50 Προδιαγραφές

Μέγιστη τάση εξόδου: DC 8,4 V / Ονομαστική τάση εξόδου: DC 7,2 V / Χωρητικότητα (τυπ.): 7,7 Wh (1.080 mAh) / Χωρητικότητα (ελάχ.): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Διαστάσεις: Περίπου 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 57 g

Σημειώσεις

Η φορτισμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν την χρησιμοποιείτε. Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

BC-VW1

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα όπως το άμεσο φως του ήλιου, φωτιά και άλλα.

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας,
1) μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
2) μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε την κοντινότερη πρίζα τοίχου όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα. Ακόμα και όταν η λυχνία CHARGE είναι σβηστή, η τροφοδοσία δεν είναι αποσυνδεδεμένη. Αν παρουσιαστεί πρόβλημα κατά τη χρήση της μονάδας, αποσυνδέστε την από την πρίζα τοίχου για να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα σε στενό χώρο όπως μεταξύ ενός τοίχου και ενός επίπλου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

Η μονάδα δεν είναι αποσυνδεδεμένη από την τροφοδοσία AC (παροχή ρεύματος) εφόσον είναι συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου, ακόμα και αν η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί.
<Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.>
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Για πελάτες στην Ευρώπη

Απορρίψτε παλιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

- Η ετικέτα χαρακτηριστικών όπου αναγράφεται η τάση λειτουργίας, η κατανάλωση ρεύματος, κ.λπ. βρίσκεται στο κάτω μέρος.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

Η μονάδα αυτή δεν πληροί προδιαγραφές κατά της σκόνης, του πηλίσιατος ή του νερού.

Εγγύηση για το εγγεγραμμένο περιεχόμενο

Δεν είναι εφικτή η καταβολή αποζημίωσης για τα περιεχόμενα της εγγραφής αν η εγγραφή ή αναπαραγωγή δεν είναι εφικτή λόγω δυσλειτουργίας της μπαταρίας, του φορτιστή μπαταρίας, κ.λπ.
Μέρη όπου δεν πρέπει να τοποθετείται η μονάδα
Μην τοποθετείτε αυτήν τη μονάδα σε οποιαδήποτε από τα παρακάτω μέρη, είτε κατά τη χρήση της είτε για την αποθήκευσή της. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

- Σε άμεσο ηλιακό φως, όπως στο ταμπλό του αυτοκινήτου ή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, καθώς η μονάδα μπορεί να παραμορφωθεί ή να προκληθεί δυσλειτουργία
- Σε μέρη με υπερβολικούς κραδασμούς
- Σε μέρη όπου εκτίθεται σε ηλεκτρομαγνητισμό ή ακτινοβολία
- Σε μέρη με υπερβολική άμμο
- Σε παραθαλάσσια και άλλα αμμόδη μέρη, ή όπου παρουσιάζονται νέφη σκόνης, προστατέψτε τη μονάδα από την άμμο και τη σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας.

Προφυλάξεις για τη χρήση

- Τοποθετήστε καλά την μπαταρία στη μονάδα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Για την προστασία της μπαταρίας, αφαιρέστε την από τη μονάδα όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Μην πετάτε κάτω ή υποβάλλετε σε μηχανικούς κραδασμούς αυτήν τη μονάδα.
- Διατηρείτε αυτήν τη μονάδα μακριά από τηλεοράσεις ή δέκτες ΑΜ. Ο θόρυβος από αυτήν τη μονάδα μπορεί να επηρεάσει την τηλεόραση ή το ραδιόφωνο αν τοποθετηθεί κοντά.
- Αποσυνδέετε τη μονάδα από την πρίζα τοίχου μετά από τη χρήση. Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος), τραβήξτε το από το βύσμα. Ποτέ μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος).
- Φροντίστε να μην έρθει τίποτα μεταλλικό σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη αυτής της μονάδας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα και να υψοστεί βλάβη αυτή η μονάδα.
- Μη συνδέετε αυτήν τη μονάδα σε προσαρμογέα τάσης (μετατροπέας ταξιδιού) για ταξίδια στο εξωτερικό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση ή άλλη δυσλειτουργία.
- Η μπαταρία και η μονάδα θερμαίνονται κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από την επαναφόρτιση.

Συντήρηση

- Αν η μονάδα λερωθεί, σκουπίστε την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Αν η μονάδα λερωθεί πολύ, σκουπίστε την με ένα πανί με λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, σκουπίστε την για να στεγνώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικό, βενζίνη, οινόπνευμα, κ.λπ. καθώς θα καταστρέψουν την επιφάνεια της μονάδας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα χημικά επεξεργασμένο πανί καθαρισμού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του.
- Η χρήση ενός πτητικού διαλυτικού όπως εντομοκτόνου, ή η επαφή αυτής της μονάδας με προϊόντα από καουτσούκ ή βινυλίου για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει φθορά ή βλάβη στη μονάδα.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας

1 Τοποθετήστε την μπαταρία
Κρατώντας την ένδειξη ▼ στην μπαταρία στην ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη ▼ στο φορτιστή, τοποθετήστε την μπαταρία έως ότου ακουστεί ένα κλικ ότι έχει ασφαλιστεί στη θέση της. (Βλ. εικόνα).

2 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (καλώδιο παροχής ρεύματος) στη μονάδα και, στη συνέχεια, στην πρίζα τοίχου (βλ. εικόνα).

Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Όταν σβήσει η λυχνία CHARGE, η κανονική φόρτιση έχει ολοκληρωθεί (**Κανονική φόρτιση**).

Για πλήρη φόρτιση, με την οποία μπορείτε να χρησιμοποιείτε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ότι συνήθως, αφήστε την μπαταρία στη θέση της για περίπου άλλη μία ώρα (**Πλήρης φόρτιση**).

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία

Αφαιρέστε την μπαταρία οριζόντια την προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν με την οποία την τοποθετήσατε.

Χρόνος φόρτισης

Μπαταρία	NP-FW50
Χρόνος κανονικής φόρτισης (Περίπου)	250 λεπτά

- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της κάμερας σας.
- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Οι χρόνοι που αναφέρονται είναι για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας, η οποία έχει εξαντληθεί με μια κάμερα, χρησιμοποιώντας αυτήν τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C.

Θερμοκρασία φόρτισης
Το εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση είναι 0 °C έως 40 °C. Για τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά τη φόρτιση είναι 10 °C έως 30 °C.

Για γρήγορη χρήση της μπαταρίας
Μπορείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ακόμα και αν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ωστόσο, ο χρόνος φόρτισης επηρεάζει το χρόνο χρήσης της μπαταρίας.

Σημειώσεις

- Αν η λυχνία CHARGE δεν αναβει, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά στη μονάδα.
- Όταν τοποθετείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η λυχνία CHARGE ανάβει μία φορά και σβήνει.
- Μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρεοσταί περισσότερο χρόνο από το συνηθισμένο για να φορτιστεί.
- Η φορτισμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν την χρησιμοποιείτε. Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

Η μονάδα αυτή υποστηρίζει τάσεις από 100 V έως 240 V για παγκόσμια χρήση. Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό μετασχηματιστή τάσης, καθώς μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Αντιμετώπιση προβλήματος

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει με δύο τρόπους.
Αναβοσβήνει αργά: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 1,5 δευτερόλεπτο
Αναβοσβήνει γρήγορα: Ανάβει και σβήνει επανειλημμένα κάθε 0,15 δευτερόλεπτα

Η ενέργεια στην οποία πρέπει να προβείτε εξαρτάται από τον τρόπο που αναβοσβήνει η λυχνία CHARGE.

Όταν η λυχνία CHARGE αναβοσβήνει συνεχώς αργά
Η φόρτιση έχει διακοπεί. Η μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Αν η θερμοκρασία δοματίου είναι εκτός του κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας, η φόρτιση σταματάει αυτόματα.

Όταν η θερμοκρασία δοματίου επανέλθει στο κατάλληλο εύρος, η λυχνία CHARGE ανάβει και η φόρτιση συνεχίζει.
Συνιστάται η φόρτιση τη μπαταρίας στους 10 °C έως 30 °C.</

- Nabíjačka akumulátorov BC-VW1 sa môže používať len na nabíjanie akumulátora „InfoLITHIUM“ (séria W).
- Akumulátor „InfoLITHIUM“ (séria W) sú označené značkou ^[…]
- Táto jednotka sa nemôže používať na nabíjanie nikel-kadmiového ani nikel-metal-hybridového typu akumulátora.
- „InfoLITHIUM“ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.
- A BC-VW1 akumulatortöltő csak „InfoLITHIUM” akkumulátorok töltésére használható (W-sorozat).
- Az „InfoLITHIUM” akkumulátorokon (W-sorozat) ^[…] jelzés látható.
- Ez a készülék nem használható nikkell-kadmium vagy nikkell-fémhidrid típusú akkumulátorok töltésére.
- Az „InfoLITHIUM” a Sony Corporation védjegye.
- Incărcătorul de baterie BC-VW1 poate fi utilizat doar pentru a încărca un set de baterii “InfoLITHIUM” (seria W).
- Seturile de baterii “InfoLITHIUM” (seria W) poartă marcajul ^[…]
- Această unitate nu poate fi folosită la încărcarea unui set de baterii nichel-cadmium sau a unui set de baterii hibride nichel-metal.
- „InfoLITHIUM” este o marcă comercială a Sony Corporation.

A	Koncovka vstupu striedavého prúdu Tápellátás bemeneti csatlakozója Borná de intrare c.a.		
		Akkumulátor Akkumulátor Pachet de baterii	
Indikátor CHARGE CHARGE jelzőfény Lampá CHARGE		Značka ▼ na nabíjačke Töltő ▼ jele Marcaj ▼ incărcător	Značka ▼ na akumulatore Akkumulátor ▼ jele Marcaj ▼ baterie
B		k stenovej zásuvke a fali csatlakozójaljtához cátre priză de perete	
	Sietový napájací kábel Tápkábel		

Slovensky

Dakujeme, že ste si zakúpili súpravu príslušenstva Sony.

ACC-VW sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:
Nabijateľný akumulátor (NP-FW50) (1)
Nabíjačka akumulátorov (BC-VW1) (1)
Sietový napájací kábel (1)
Súprava výtlačenej dokumentácie

NP-FW50

Špecifikácie

Maximálne výstupné napätie: jednosmerný prúd 8,4 V / Nominálne výstupné napätie: jednosmerný prúd 7,2 V / Kapacita (typ.): 7,7 Wh (1 080 mAh) / Kapacita (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C / Rozmery: približne 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (š/v/h) / Hmotnosť: približne 57 g

Poznámky

Nabíý akumulátor sa postupne vybíja, aj keď ho nepoužívate. Pred použitím akumulátor nabite, aby ste predišli strate možnosti nahrávania.

BC-VW1

Pred používanim tejto nabíjačky akumulátorov si, prosim, prečítajte dôkladne tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom, jednotku nevystavujte účinkom dažďa ani vlhkosti. Akumulátory nevystavujte účinkom nadmerného tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobné.

Aby ste znížili riziko požiaru alebo zasiahnutia elektrickým prúdom, 1) jednotku nevystavujte účinkom dažďa ani vlhkosti, 2) na prístroj neumiestňujte predmety naplnené kvapalinami, ako sú vázy.

UPOZORNENIE

- Počas používania tejto jednotky používajte stenovú zásuvku (sietovú zásuvku) v jej blízkosti.
- Aj keď indikátor CHARGE na tejto jednotke nesvieti, napájanie nie je odpojené. Ak sa počas používania tejto jednotky vyskytne nejaký problém, odpojte ju od stenovej zásuvky (sietovej zásuvky), čím odpojte napájanie.
- Túto jednotku nepoužívajte v úzkom priestore, ako je priestor medzi stenou a nábytkom.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIE

Zostava nie je odpojená od sieťového zdroja striedavého prúdu (siete), kým je pripojená k stenovej zásuvke (sietovej zásuvke), a to aj ak ste samotnú zostavu vypli.

<**Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ**>

Výrobcom tohto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko.
Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko.
V akýchkoľvek sersvnych alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Pre zákazníkov v Európe

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vztáhuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémiami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

- Štítko s označením prevádzkového napätia, spotreby elektrickej energie a pod. je v spodnej časti.

Poznámky o používaní

Táto jednotka nie je odolná proti účinkom prachu, pošpliechania a vody.

Záruka za nahraný obsah

Nemžno poskytnúť náhradu za obsah záznamu, ak nahrávanie alebo prehrávanie nebude v dôsledku chyby akumulátora, nabíjačky akumulátora a pod. možné.

Kam túto jednotku neumiestňujte

- Túto jednotku počas používania alebo skladovania neumiestňujte na nasledujúce miesta. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Na priame slnečné svetlo, ako sú prístrojové dosky, alebo v blízkosti výhrevného prístroja, pretože môže dôjsť k zdeformovaniu a poruche tejto jednotky.
- Na miesta s nadmernými vibráciami.
- Na miesta so silnou elektromagnetickou energiou alebo zariadením.
- Na miesta s nadmerným výskytom piesku.
- Túto jednotku chráňte pred pieskom a prachom na miestach, ako je morské pobrežie a iné piesčité miesta, alebo kde dochádza k vytváraniu prachových mračení. Existuje riziko porúch.

Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa používania

- Akumulátor počas nabíjania pevne vložte do tejto jednotky.
- Akumulátor kvôli jeho ochrane po dokončení nabíjania z tejto jednotky vyberte.
- Zabráňte pádu tejto jednotky a mechanickým nárazom.

- Jednotku neumiestňujte do blízkosti TV ani AM prijímačov. V prípade jej umiestnenia do ich blízkosti môže byť z jednotky prenikat do TV alebo rádia.
- Po použití odpojte túto jednotku zo stenovej zásuvky (sietovej zásuvky). Sietový napájací kábel (sietový vodič) odpojte potiahnutím za zástrčku. Nikdy netahajte za samotný sietový napájací kábel (sietový vodič).
- Zabráňte, aby s kovovými časťami tejto jednotky prišiel do kontaktu akýkoľvek kovový predmet. Ak k tomu dôjde, môže dôjsť k skratovaniu a poškodeniu tejto jednotky.
- Keď ste v zahraničí, túto jednotku nepripájajte k napätovému adaptéru (cestovnému meniču napätia). Dôsledkom môže byť prehrievanie alebo iná porucha.
- Akumulátor a táto jednotka môžu byť počas a okamžite po nabíí horúce.

Údržba

- Ak sa táto jednotka zašpiní, utrite ju mäkkou, suchou tkaninou.
- Ak sa táto jednotka veľmi zašpiní, utrite ju tkaninou a trochu neutrálneho solveného roztoku; následne ju utrite dosucha.
- Nepoužívajte riedidlá, benzín, alkohol a pod., pretože poškodia povrch jednotky.
- Ak budete používať tkaninu na čistenie napustenú chemikáliou, pozrite si návod na jej používanie.
- Používanie prachových solventných látok, ako sú insekticídy, alebo dlhodobé ponechanie jednotky v kontakte s gumeným alebo vinylovým výrobkom môže spôsobiť znehodnotenie alebo poškodenie tejto jednotky.

Nabíjanie akumulátora

1 Pripojte akumulátor.

Akumulátor zasunúte, jeho neklíkne; značka ▼ na akumulátore musí smerovať rovnakým smerom ako značka ▼ na nabíjačke. (Pozrite si obrázok **[A]**.)

2 Pripojte napájací sieťový kábel (sietový vodič) k tejto jednotke a potom k stenovej zásuvke (sietovej zásuvke) (pozrite si obrázok **[B]**).

Rozsvieti sa indikátor CHARGE (oranžový) a začne sa nabíjanie. Keď indikátor CHARGE zhasne, štandardné nabíjanie sa skončilo (**štandardné nabítie**).

Na úplné nabítie, ktoré umožňuje používať akumulátor dlhšie ako zvyčajne, ponechajte akumulátor na mieste ešte približne jednu ďalšiu hodinu (**úplné nabítie**).

Vybratie akumulátora

Akumulátor vyberte vysunutím v opačnom smere, ako ste ho vkladali.

Doba nabíjania

Akumulátor	NP-FW50
Štandardná doba nabíjania (približne)	250 min

- Viac informácií o životnosti akumulátora nájdete v návode na obsluhu svojho fotoaparátu.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti na stave akumulátora a okolitej teplote.
- Uvádzané časy sú pre nabíjanie vybitého akumulátora, ktorý sa vybil používaním fotoaparátu a pri nabíjaní touto jednotkou pri okolitej teplote 25 °C.

Teplota nabíjania
Teplotný rozsah nabíjania je 0 °C až 40 °C.
Na dosiahnutie maximálnej účinnosti sa pri nabíjaní odporúča teplota v rozsahu 10 °C až 30 °C.

Rýchle použitie akumulátora

Akumulátor môžete z tejto jednotky vybrať a používať aj skôr, ako sa skončí nabíjanie. Ale doba nabíjania ovplyvňuje čas používania akumulátora.

Poznámky

- Ak sa indikátor CHARGE nerozsvieti, skontrolujte, či je akumulátor pevne vložený do tejto jednotky.
- Pri vložení úplne nabitého akumulátora sa indikátor CHARGE rozsvieti raz a potom zhasne.
- Akumulátor, ktorý ste dlho nepoužívali, sa bude nabíjať dlhšie ako zvyčajne.
- Nabíý akumulátor sa postupne vybíja, aj keď ho nepoužívate. Pred použitím akumulátor nabite, aby ste predišli strate možnosti nahrávania.

Táto jednotka podporuje celosvetové napätie v rozsahu 100 V až 240 V. Nepoužívajte elektronický napäový transformátor, pretože môže spôsobiť poruchu.

Riešenie problémov

Keď indikátor CHARGE bliká, pozrite si nasledujúcu tabuľku.

Indikátor CHARGE bliká dvoma spôsobmi.

Bliká pomaly: rozsvieti sa a zhasne v 1,5 sekundových intervaloch. Bliká rýchlo: rozsvieti sa a zhasne v 0,15 sekundových intervaloch. Príjate opatrenie závisí na spôsobe blikania indikátora CHARGE.

Keď indikátor CHARGE bliká pomaly

Nabíjanie je pozastavené. Jednotka je v pohotovostnom režime. Ak je teplota v miestnosti mimo rozsahu správneho rozsahu teplôt, nabíjanie sa automaticky zastaví.

Keď sa teplota v miestnosti vráti do správneho rozsahu, indikátor CHARGE sa rozsvieti a nabíjanie sa znova spustí. Odporúčame vám nabíjať akumulátor pri teplote 10 °C až 30 °C.

Keď indikátor CHARGE bliká rýchlo

Pri prvom nabíjaní akumulátora môže v jednej z nasledujúcich situácií indikátor CHARGE blikat rýchlo. Ak k tomu dôjde, vyberte akumulátor z tejto jednotky, znova ho vložte a nabite.

- ^[…] Keď akumulátor dlhodobo nepoužívate.
- ^[…] Keď akumulátor dlhodobo ponecháte vložený vo fotoaparáte.
- ^[…] Okamžite po zakúpení.

Keď indikátor CHARGE bude blikat rýchlo, pozrite si nasledujúcu tabuľku.

<p>Vyberte nabíjaný akumulátor a pevne ho vložte naspäť.</p>		
Indikátor CHARGE bliká znova: vložte iný akumulátor.	Indikátor CHARGE sa rozsvieti a neblíká znova: Ak indikátor CHARGE zhasne kvôli uplynutiu doby nabíjania, nie je žiadny problém.	
Indikátor CHARGE bliká znova: táto jednotka je problémová.	Indikátor CHARGE sa rozsvieti a neblíká znova: Ak indikátor CHARGE zhasne kvôli uplynutiu doby nabíjania, problém je s najprav vloženým akumulátorom.	
<p>Prosím, spojte sa s najbližším predajcom značky Sony ohľadne výrobku, u ktorého sa môže problém vyskytovať.</p>		

Špecifikácie

Menovitý príkon	100 V – 240 V AC 50 Hz/60 Hz <p>8 VA – 13 VA 4,2 W</p>
Menovitý výkon	Nabíjací konektor akumulátora: <p>8,4 V DC 0,28 A</p> <p>0 °C až 40 °C</p> <p>–20 °C až +60 °C</p> <p>Rozmery (približne)</p> <p>63 mm × 95 mm × 32 mm (š/v/h)</p> <p>Hmotnosť</p> <p>Približne 85 g</p>
Prevádzková teplota	0 °C až 40 °C
Skladovacia teplota	–20 °C až +60 °C
Rozmery (približne)	63 mm × 95 mm × 32 mm (š/v/h)
Hmotnosť	Približne 85 g

Vzhľad a technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

ℳ je ochranná známka spoločnosti Sony Corporation.

Magyar

Köszönjük, hogy a Sony tartozékkészletét választotta.

Az ACC-VW a következő tartozékokkal kerül forgalomba:
Újratölthető akkumulátor (NP-FW50) (1)
Akkumulátortöltő (BC-VW1) (1)
Tápkábel (1)
Nyomtatórt dokumentáció

NP-FW50

Műszaki adatok

Maximális kimeneti feszültség: 8.4 V DC / Névleges kimeneti feszültség: 7.2 V DC / Kapacitás (típus): 7.7 Wh (1 080 mAh) / Kapacitás (min.): 7.3 Wh (1 020 mAh) / Üzemhőmérséklet: 0 °C – 40 °C / Méretek: Kb. 31,8 mm × 18,5 mm × 45,0 mm (sz/ma/mé) / Tömeg: Kb. 57 g

Megjegyzések

A feltöltőt akkumulátor akkor is fokozatosan veszt töltéséből, ha nem használja. Használat előtt töltsé fel az akkumulátort, hogy ne mulasszon el semmilyen felvétel lehetőségét.

BC-VW1

Az akkumulátortóló használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket a használati utasításokat, és tartsa meg ezeket utólagos hivatkozás céljából.

VIGYÁZAT

Tűz vagy áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Ne tegye ki az akkumulátorokat erős hő, például napsütés, tűz vagy hasonló hőforrás hatásának.

Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében 1) ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek 2) ne helyezzen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, például vizát.

FIGYELEM

- A készüléket csatlakoztassa egy közeli fali csatlakozójalztba. A tápegység nincs lecsatlakoztatva akkor sem, ha a készülék CHARGE jelzőfény nem világít. Ha a készülék használata során bármilyen probléma lép fel, húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozójalztból, és szakítsa meg a tápellátást.
- A készüléket ne helyezze el szűk helyen, például a fal és egy bútordarab között.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Ha az egység a fali csatlakozójaljtához van csatlakoztatva, akkor nincs lekapcsolva a tápellátásról akkor sem, ha maga a készülék ki van kapcsolva.

<**Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára**>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

Európai vásárlóinknak

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladéként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

- A tápfeszültséget, energiafogyasztást stb. a készülék alján található adattábla tartalmazza.

Használatra vonatkozó megjegyzések

A készülék nem por- és vízmertes.

A felvett tartalomra vonatkozó jótállás

A felvételek tartalmazt nem nyújthatunk kártérítést, ha a felvétel vagy a lejátszás az akkumulátor, akkumulátortóló stb. hibája miatt nem valósult meg.

Hová ne helyezze a készüléket

A készüléket ne helyezze az alábbi helyekre sem használat, sem tárolás céljából. Ellenkező esetben bha jelentkezhet.

- Közvetlen napfényre, például műszeralfa, vagy fűtőtest közelébe, mivel a készülék deformálódhat vagy meghibásodhat
 - Nagymerékben rezgő helyre
 - Eros elektromágnes térbe vagy erős sugárzásnak kitett helyre
 - Nagy mennyiségű homokot tartalmazó helyre
 - Tengerparton vagy egyéb homokos területeken, ahol porfelhő keletkezhét, védje a készüléket a homokkal és porral szemben. Fennáll a meghibásodás kockázata.
- Használatra vonatkozó figyelmeztetések**
- Az akkumulátor töltéséhez helyezze be az akkumulátort a készülékbe.
 - Az akkumulátor védelme érdekében a feltöltést követően távolítsa el azt a készülékből.
 - Ne ejtse le, és ne tegye ki mechanikus ütközésnek a készüléket.
 - Tartsa a készüléket távol TV és AM vevőtől.
 - Ha a készüléket ezek közelében helyezi el, zavarhatja a TV vagy rádióvételt.
 - Használat után húzza ki a készüléket a fali csatlakozójalztból. Amikor kibúzza az aljzattól a tápkábelt, mindig a készüléktől fogja. Sohasé húzza magát a tápkábel fogva.
 - Ügyeljen rá, hogy semmilyen fém tárgy ne kerüljön érintkezésbe a készülék fém részeivel. Ha ez megtörténik, zárlat keletkezhét, és a készülék meghibásodhat.
 - Külföldi útja során ne csatlakoztassa a készüléket feszültség-adapterhez (újí atalakító). Ez túlmelegedést vrág egyéb meghibásodást okozhat.
 - Az akkumulátor és ez a készülék felforrósodhat a töltés során vagy közvetlenül utána.

Karbantartás

- Ha a készülék beszenyeződik, törölje le egy puha száraz törlőruhával.
- Ha a készülék nagyon beszenyeződik, törölje le egy kis semleges tisztítószert tartalmazó törlőruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon higítószert, benzint, szesz stb., mivel ezek károsítják a készülék felszínét.
- Ha vegyszer tartalmazó törlőruhát használ, nézze meg a felhasználói kézikönyvet.
- Erosen párolgó anyag, például rovarirtó, vagy gumival vagy viniltartalmú termékekkel történő tartós érintkezés a berendezés károsodását okozhatja.

Az akkumulátor töltése

1 Csatlakoztassa az akkumulátort.

Fordítsa az akkumulátort úgy, hogy a ▼ jele a töltő ▼ jelével azonos irányba mutasson, majd helyezze be, amíg a helyére nem kattán. (Lásd **[A]** ábra.)

2 Csatlakoztassa a tápkábelt a készülékhez, majd a fali csatlakozójalztba (Lásd **[B]** ábra).

Felgyullad a CHARGE jelzőfény (narancs), és megkezdődik a töltés. Ha a CHARGE jelzőfény kialszik, a normál feltöltés befejeződött (**normál töltés**).

A teljes feltöltéshez, amely az akkumulátor szokásosnál hosszabb használatát teszi lehetővé, hagyja az akkumulátort a helyén még egy órát (**teljes feltöltés**).

Az akkumulátor levétele

Az akkumulátort a behelyezéssel ellentétes irányba csúsztatva távolítsa el.

Töltésidő	
Akkumulátor	NP-FW50
Normál töltési idő (Kb.)	250 perc
Az akkumulátor élettartamáról további tudnivalókat a kamera használati utasításában talál.	
A töltési idő eltérhet az akkumulátor állapotától és a környező hőmérséklettől függően.	
A feltüntetett idők üres akkumulátor töltésére vonatkoznak, amely a kamerában merült le, 25 °C-os környező hőmérsékletet feltételezve.	

Feltöltés hőmérséklete

A töltés hőmérsékletet-tartománya 0 °C – 40 °C. Az akkumulátor maximális hatékonysága érdekében a töltéshez 10 °C – 30 °C hőmérsékletet-tartományt ajánlunk.

Az akkumulátor gyors használata

Az akkumulátort akkor is kiveheti a készülékből és használhatja, ha a töltés még nem fejeződött be. A töltés időtartama azonban hatással van az akkumulátor használati idejére.

Megjegyzések

- Ha a CHARGE jelzőfény nem világít, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor biztonságosan be van helyezve a készülékbe.
- Ha teljesen feltöltött akkumulátort helyez be, a CHARGE jelzőfény egyszer felvillan, és kialszik.
- Ha hosszú ideig nem használ egy akkumulátort, a feltöltése a szokásosnál hosszabb időt vehet igénybe.
- A feltöltött akkumulátor akkor is fokozatosan veszt töltéséből, ha nem használja. Használat előtt töltsé fel az akkumulátort, hogy ne mulasszon el semmilyen felvétel lehetőségét.

<p>Ez a készülék az egész világon használható 100 V – 240 V feszültséggel. Ne használjon elektronikus feszültségtranszformátort, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.</p>

Hibaelhárítás

Ha a CHARGE jelzőfény villog, nézze meg az alábbi táblázatot.

A CHARGE jelzőfény kétféleképpen villoghat.